



Alexander von Helitz

SONGS

Trost 4.
COMFORT

Viel Träume 4.
MANY A DREAM

Nachtgebet 5.
PRAYER OF THE NIGHT

L'Écho 4.
THE ECHO

Pensée d'autrefois 6.
THOUGHTS OF LONG AGO

HIGH VOICE

LOW VOICE

The John Church Company
Cincinnati, Chicago, New York,
Leipzig, London.

L' Écho.

8

The Echo.

High Voice.
(Original Key Bb Minor.)

F. COPPÉE.
English translation by H. G. Chapman.

ALEXANDER von FIELITZ.

Lento *quasi Rec.*

VOICE.

J'ai cri - é dans la so-li - tu - de: "Mon cha-
Once I cried in my i - so - la - tion: "Will it

PIANO.

pp

grin se - ra-t-il moins ru - de, Un jour, quand je di - rai son nom?"
e'er be a con - so - la - tion To speak his name? For I would know?"

p Et l'é - cho m'a ré - pon - du: "Non!" "Com-ment vi -
And the ech - o an - swers me: "No!" "Shall I live

sf

Copyright, MCMV, by The John Church Company. International Copyright.
Entered according to act of the Parliament of Canada in the year MCMV,
by The John Church Company in the Department of Agriculture.

cresc.

vrai-je, en la dé-tres-se, Qui m'en-ve-lop-pe et qui m'op-
 long then, in lam-en-ta-tion, That wraps me now with des-o-

cresc.

pres-se, Com-me fait au mort son lin-ceul?" Et l'é-
 la-tion, Like a shroud? How long then must I?" And the.

f *pp*

cho m'a ré-pon-du: "Seul!"
 ech-o an-swer'd me: "Aye!"

pp

f con passione *cresc.*

"Grâ - ce! le sort est trop sé - vè - re! Mon coeur se re-vol - te! Que
 "Mer - cy! My fate is too un - kind - ly! How live then, if heav - en shall

mf *cresc.*

fai - re Pour é - touf - fer les ru - meurs?" Et l'é -
 blind - ly Have cast this ter - ri - ble die?" And the

pp

cho m'a ré - pon - du: "Meurs!"
 éch - o an - swer'd me: "Die!"

pp *pp* *ppp*